22 — 46

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. 22 Gilbert — S. District No. 46 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {In the / dans} Township 20 Range 3 East 1 — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 12 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Thorstein Christianson, Enumerator / Recenseur. — June 8 — Page 12

Dwelling House	Family (reckoned as the visited)	Names of family persons in the month of June / Noms des membres de la famille en juin	Place of Abode (Give street and number, if in a city, town or village. If on a farm, give the Post Office address. If in a lumber camp, mining camp or other locality, give its name.) / Lieu de domicile (Donner la rue et le numéro, si dans une cité, ville ou village. Si sur une ferme, donner l'adresse postale. Si dans un camp de bûcherons, un camp minier ou autre localité, donner le nom.)	Sex	Relationship to the head of the family / Relation avec le chef de famille	Whether married, widowed or divorced / Etat civil	Month of birth	Year of birth	Age at last birthday	Country or place of birth / Pays ou lieu de naissance	Year of immigration to Canada / Année de l'immigration au Canada	Year of naturalization / Année de la naturalisation	Racial or tribal origin	Nationality	Religion	Chief occupation or trade / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence	Employer / Patron	Employee / Employé	Working on own account / Travaillant à son compte	Wage-earners: Date when you last worked at your regular occupation / Employés: Mentionner ce jour où vous avez travaillé à votre métier habituel	Wage-earners: Weeks employed in 1910 / Employés: Nombre de semaines employées en 1910	Wage-earners: Months employed at your regular occupation / Employés: Nombre de mois employés à votre métier	Wage-earners: Hours of work per day / Employés: Heures de travail par jour	Wage-earners: Total earnings in 1910 from your occupation / Employés: Salaire total en 1910	Wage-earners: Total earnings in 1910 from all other occupations / Employés: Salaire total en 1910 de tous autres métiers	Wage-earners: Date of commencing work in mine / Employés: Date de commencement du travail à la mine	Insurance held at date: Life / Assurance en vigueur à date: Sur la vie	Insurance held at date: Accident / Par les accidents	Insurance held at date: Cost of insurance / Coût de l'assurance	Education: Months at school in 1910 / Instruction: Mois d'école en 1910	Education: Can read / Sait lire	Education: Can write / Sait écrire	Education: Language commonly spoken / Langue communément parlée	Education: Can the person speak English? If not, what language? / Cette personne peut-elle parler anglais? Sinon, quelle langue parle-t-elle?	Infirmities: Deaf and dumb / Sourd et muet	Infirmities: Blind / Aveugle	Infirmities: Idiot / Idiote	Infirmities: Insane / Aliéné ou aliénée
Dwelling-house / Maison	Family / Famille	Names of all persons who were living or who died in this family during the year ending June 30, 1911 / Noms de toutes les personnes qui ont vécu ou qui sont décédées dans cette famille durant l'année finissant le 30 juin 1911	Place of abode / Lieu de domicile	Sex / Sexe	Relation to head of family / Relation avec le chef de famille	Civil condition / Etat civil	Month of birth / Mois de naissance	Year of birth / Année de naissance	Age at last birthday / Age au dernier anniversaire	Country or place of birth / Pays ou lieu de naissance	Year of immigration to Canada / Année de l'immigration au Canada	Year of naturalization / Année de la naturalisation	Racial or tribal origin / Origine ethnique ou tribale	Nationality / Nationalité	Religion / Religion	Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier	Employer / Patron	Employee / Employé	Working on own account / Travaillant à son compte	Wage-earners: Date when you last worked at your regular occupation / Employés: Mentionner ce jour où vous avez travaillé à votre métier habituel	Wage-earners: Weeks employed in 1910 / Employés: Nombre de semaines employées en 1910	Wage-earners: Months employed at your regular occupation / Employés: Nombre de mois employés à votre métier	Wage-earners: Hours of work per day / Employés: Heures de travail par jour	Wage-earners: Total earnings in 1910 from your occupation / Employés: Salaire total en 1910	Wage-earners: Total earnings in 1910 from all other occupations / Employés: Salaire total en 1910 de tous autres métiers	Wage-earners: Date of commencing work in mine / Employés: Date de commencement du travail à la mine	Insurance held at date: Life / Assurance en vigueur à date: Sur la vie	Insurance held at date: Accident / Par les accidents	Insurance held at date: Cost of insurance / Coût de l'assurance	Education: Months at school in 1910 / Instruction: Mois d'école en 1910	Education: Can read / Sait lire	Education: Can write / Sait écrire	Education: Language commonly spoken / Langue communément parlée	Education: Can the person speak English? If not, what language? / Cette personne peut-elle parler anglais? Sinon, quelle langue parle-t-elle?	Infirmities: Deaf and dumb / Sourd et muet	Infirmities: Blind / Aveugle	Infirmities: Idiot / Idiote	Infirmities: Insane / Aliéné ou aliénée
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
1		" Rozalia	"	F	daughter in law	Sn	May	1893	17	Galicia	1903		Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
2	91	91 Marecak Karl	NW 30-20-3 E 2 1	M	Head	M	March	1871	40	Galicia	1902	1911	Galician	Canadian	R Catholic	Farmer			o												no	no	Ruthen					
3		" Anna	"	F	Wife	M	March	1876	35	Galicia	1902	na	Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
4		" Leon	"	M	Son	S	March	1897	14	Galicia	1902	na	Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
5		" Stefan	"	M	Son	S	April	1900	11	Galicia	1902	na	Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
6		" Rozalia	"	M	Son	S	May	1903	8	Manitoba			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
7		" Jan	"	M	Son	S	Nov	1906	4	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng																			
8		" Mikola	"	M	Son	S	July	1908	2	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng																			
9		" Maria	"	F	daughter	S	Feb	1909	1	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng																			
10	92	92 Baby Teodor	SW 19-20-3 E 2 1	M	Head	M	Nov	1877	33	Galicia	1901	No	Galician	Austrian	R Catholic	Farmer			o												yes	yes	Ruthen					
11		" Tekla	"	F	Wife	M	Nov	1881	29	Galicia	1900	na	Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												yes	yes	Ruthen					
12		" Wasel	"	M	Son	S	Jan	1903	8	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
13		" Josef	"	M	Son	S	April	1905	5	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng																			
14		" Anna	"	F	daughter	S	Aug	1909	6	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng																			
15		" Maria	"	F	daughter	S	March	1906	5	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng																			
16		" Stefan	"	M	Son	S	April	1910	1	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng																			
17	93	93 Bombrak Hryc	NW 30-20-3 E 2 1	M	Head	M	Dec	1878	32	Galicia	1905	1909	Galician	Canadian	R Catholic	Farmer			o												yes	yes	Ruthen					
18		" Veniamo	"	F	Wife	M	Feb	1876	35	Galicia	1909	na	Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
19		" Maria	"	F	daughter	S	April	1901	4	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng																			
20		" Michal	"	M	Son	S	Feb	1908	3	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng																			
21		" Jan	"	M	Son	S	Feb	1910	1	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng																			
22		Demkowska Maria	"	M	Widow	S	June	1881	9	Galicia	1905	na	Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
23		94 Kraszewski Jerzy	"	M	Head	M	March	1869	42	Galicia	1911		Galician	Austrian	R Catholic	none			o												no	no	Ruthen					
24		" Helena	"	F	Wife	M	May	1868	42	Galicia	1911		Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
25		" Maria	"	F	daughter	S	Jan	1901	9	Galicia	1911		Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
26	94	95 Lucik Jerz	NW 31 20-3	M	Head	M	May	1870	41	Galicia	1903	1918	Galician	Canadian	R Catholic	Farmer			o												no	no	yes					
27		" Maria	"	F	Wife	M	Aug	1878	32	Galicia	1903	na	Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
28		" Rozalia	"	F	daughter	S	Dec	1900	10	Galicia	1903	na	Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
29		" Jan	"	M	Son	S	June	1903	7	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
30		" Michal	"	M	Son	S	June	1903	7	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
31		" Jozafa	"	F	daughter	S	Dec	1907	3	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng																			
32		" Emilia	"	F	daughter	S	April	1910	1	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng																			
33	95	96 Kowalek Jozef	NW 30-20-3 E	M	Head	M	May	1861	50	Galicia	1908		Galician	Austrian	R Catholic	Farmer			o												no	no	yes					
34		" Maria	"	F	Wife	M	Nov	1865	45	Galicia	1908		Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
35		" Wojtek	"	M	Son	S	May	1891	20	Galicia	1909		Galician	Austrian	R Catholic	none			ordinary												yes	yes	Ruthen					
36		" Michal	"	M	Son	S	Sept	1893	17	Galicia	1909		Galician	Austrian	R Catholic	none			Farm labor												yes	yes	Ruthen					
37		" Marcian	"	M	Son	S	Sept	1896	14	Galicia	1909		Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												yes	yes	Ruthen					
38		" Marta	"	F	daughter	S	March	1899	13	Galicia	1909		Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												yes	yes	Ruthen					
39		" Jana	"	M	Son	S	July	1900	10	Galicia	1909		Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												yes	yes	Ruthen					
40		" Stanislawa	"	F	daughter	S	Nov	1903	7	Galicia	1909		Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
41		" Stefan	"	M	Son	S	Dec	1906	4	Galicia	1909		Galician	Austrian	R Catholic	none			ng																			
42	96	97 Hoshowski Wasil	NE 31-20-3 E	M	Head	M	Oct	1873	37	Galicia	1908		Galician	Austrian	R Catholic	Farmer			o												yes	yes	yes					
43		" Maria	"	F	Wife	M	May	1878	32	Galicia	1907		Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												yes	yes	Ruthen					
44	97	98 Zelotki Pawlo	NW 31-20-3	M	Head	M	June	1878	32	Galicia	1903	1906	Galician	Canadian	R Catholic	Farmer			o												yes	yes	yes					
45		" Tekla	"	F	Wife	M	Oct	1879	29	Galicia	1903	na	Galician	Austrian	R Catholic	none			ng												yes	yes	Ruthen					
46		" Jakob	"	M	Son	S	May	1904	7	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
47		" Jozef	"	M	Son	S	Jan	1906	5	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng												no	no	Ruthen					
48		" Maria	"	F	daughter	S	April	1908	3	Man			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng																			
49		" Mikalina	"	F	daughter	S	Nov	1910	1/2	Assa			Galician	Canadian	R Catholic	none			ng																			
50	98	99 Skreglos Andrej	SE 31 20-3	M	Head	M	Dec	1877	33	Galicia	1903	1907	Galician	Canadian	R Catholic	Farmer			o												no	no	yes					